



# VIERTELMAGAZIN

AUSGABE 01. HERBST 2005

**BOOMTOWN  
AACHEN NORD**

**TIVOLI  
VERSCHWUNDEN?**

**SHOPPEN MIT  
NINA & KEVIN**

**MIT DER IG  
BEI CHIO &  
STAWAG**

**MITNEHMEN - INFORMIEREN - SPAREN**

# Autoverleih Nardin

---

JÜLICHER STR. 250 • 52070 Aachen • Telefon 0241-16 26 86

Wir vermieten seit 1979 PKW's und LKW's

---

In unserem Bestand finden Sie  
immer das passende Fahrzeug,

z.B. Cabriolets

Busse (9 Personen)

Luxuslimousinen

Nutzfahrzeuge bis 7,49 t

---

Jetzt neu im Programm:  
**Kühlkoffer** ❄️  
mit ca. -20° Standkühlung





## DAS AACHENER PORTAL

Das Viertel Aachener Portal blüht auf, an jeder Ecke wird gebaut und gestaltet. In der Kirche St. Elisabeth werden die Decken gestrichen. Die Stawag hat ein neues Gebäude errichtet, und in der Soers wird die Reiter-WM für das kommende Jahr vorbereitet.

Höchste Zeit, dass Nina und Kevin uns dieses attraktive und vielfältige Viertel vorstellen. Aber machen Sie sich selbst ein Bild, lesen Sie die folgenden Stories und gewinnen tolle Preise!

Nina



### IMPRESSUM

Herausgeber  
nonplusultra Agentur  
Am Gut Wolf 4 Ab 1.11.: Jülicher Str. 114  
52070 Aachen  
Tel. 0241. 189 41 20  
[www.nonplusultra.org](http://www.nonplusultra.org)

In Zusammenarbeit mit IG Aachener Portal e.V.  
V.i.S.d.P.: Alexander Samsz  
Mitarbeiter: Elke Luchtenberg, Nadja Katrych,  
Mario Wagner, Bernd Herff, Nicole von Berg,  
Azzeddine Jamal Laouina, Ursula Brandt,  
Bettina Dobrescu, Sonja Götzen  
Ausgabe Herbst 2005, Nummer 01

### INHALT

Shopping 01	Seite 02
Shopping 02	Seite 04
Shopping 03	Seite 06
Ludwig Forum	Seite 08
CHIO Führung	Seite 10
STAWAG Führung	Seite 12
Übersichtskarte	Seite 14
Coupon/ Gewinn	Seite 15
Tivoli	Seite 17
Das Da Theater	Seite 18
Boomtoun	Seite 19



[www.aachener-portal.de](http://www.aachener-portal.de)

01

Fotos auf dieser Seite: A. Samsz



## NINA UND KEVIN ENTDECKEN DAS VIERTEL [TEIL 1]

Nina und Kevin sind von Heinsberg nach Aachen in die Passstraße gezogen - in die erste gemeinsame Wohnung. Im Autoverleih um die Ecke steht auch schon ein fahrbarer Untersatz für die letzten Transporte bereit. Nun muss für die Einrichtung noch einiges besorgt werden - z.B. eine neue Lampe aus dem in der Nähe gelegenen Lampengeschäft.

### Wo waren die beiden im Viertel?

Autoverleih: Nardin, Jülicher Str. 250

Lampen: Groteclae, Jülicher Str. 51

Blumen: Nos, Jülicher Str. 74

[BLUMEN-GUTSCHEINE VERLOSUNG SEITE 15]

Cafe: Parapluie, Jülicher Str. 47

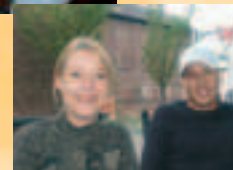
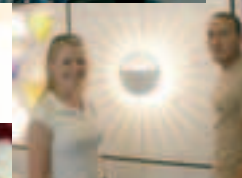
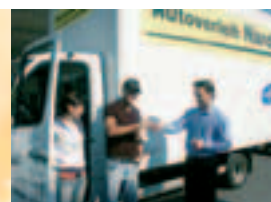
[CANDLE-LIGHT DINER-VERLOSUNG SEITE 15]

KARTE AUF SEITE 14

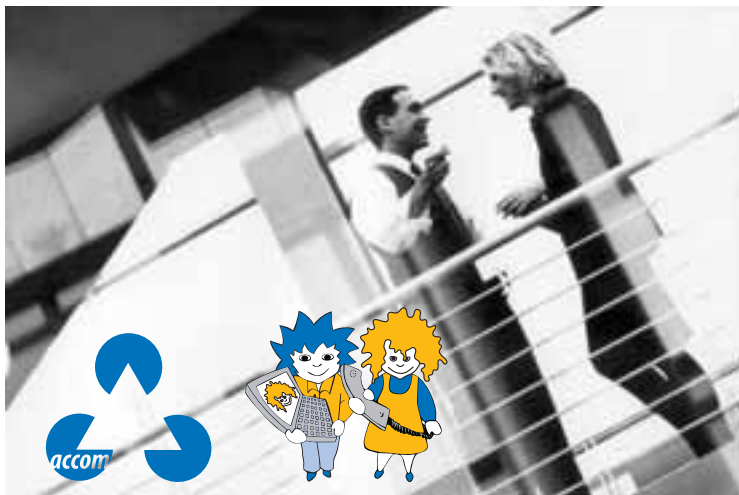
02

Gleichzeitig lernen die beiden ihr neues Viertel näher kennen und freuen sich darüber, was es ihnen alles zu bieten hat. Im benachbarten Blumenladen ist schnell ein schöner Blumenstrauß zur Einweihung der neuen Wohnung erstanden. Spontan überrascht Kevin seine Nina mit einer wunderschönen Rose. So könnten die beiden ewig shoppen - jetzt haben Nina und Kevin sich erst einmal einen leckeren Kaffee verdient und können es sich ein wenig gemütlich machen, um sich dann für den nächsten Tag eine Besichtigung des Museums vorzunehmen.

[Die Programm-Highlights des Ludwig-Forums auf Seite 18]



## Die reine Freude!



Die Telefongesellschaft an Ihrer Seite

Telefonieren nach Herzenslust,  
die Möglichkeiten des Internets  
ausschöpfen - kein Problem mit  
unseren leistungsfähigen  
Anschlüssen.

Wann dürfen wir  
die reine Freude  
auch in Ihr Unternehmen  
bringen?

**accom**

Grüner Weg 100  
52070 Aachen  
0180 10 100 31  
[accom.de](http://accom.de)



## NINA UND KEVIN ENTDECKEN DAS VIERTEL [TEIL 2]

Nina und Kevin fühlen sich richtig wohl in ihrem neuen Zuhause und wollen nun ihre Nachbarn kennen lernen. Wie ginge das besser als bei einem gemeinsamen Essen. Und Kevin weiß auch schon, was er kochen wird: Seine bewährte Lasagne mit italienischem Vorspeiseteller und zum Nachtisch gibt es Ninas Tiramisu. Die Weinauswahl beim Weinhändler ist ideal, der Lieblingswein schnell ausgesucht. Die übrigen Zutaten werden beim Metzger und im Gemüseladen besorgt. Beim Einkaufen stoßen Nina und Kevin auf die Lottoannahmestelle und versuchen gleich mal ihr Glück. Denn der nächste Urlaub

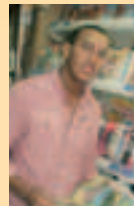
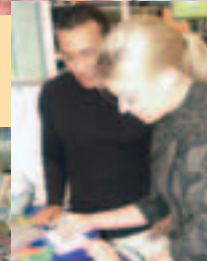
steht schon bald vor der Tür. Das Reisebüro lockt mit schönen Urlaubszielen, und Nina und Kevin lassen sich ausführlich beraten und werden mit Prospekten versorgt, die sie dann in Ruhe zu Hause anschauen können um ein Reiseziel zu finden.

Das Lasagne-Rezept von Kevin unter:  
[www.aachener-portal.de](http://www.aachener-portal.de)

### Wo waren die beiden im Viertel?

Wein: Vino, Krefelder Str. 216  
Fleischerei: Kerres, Jülicher Str. 146  
[GUTSCHEINE VERLOSUNG SEITE 15]  
Lotto: Carell, Jülicher Str. 152  
Reisebüro: Küppers, Jülicher Str. 81-83  
[KAFFEE MASCHINE-VERLOSUNG SEITE 15]

KARTE AUF SEITE 14



# Vino – Ihr Weinmarkt

*Immer eine Entdeckung wert!*



☛ **über 500 Weine aus aller Welt**  
vom Rheingau über die Toskana bis  
Australien

☛ **kompetente Beratung**  
durch freundliches Vino-Fachpersonal

☛ **3% Kisten-Rabatt**  
ab dem Kauf von 6 Flaschen  
des gleichen Weines



**Vino Aachen**  
Krefelder Str. 216  
52070 Aachen  
Tel.: 02 41/1 57 00 57  
Fax: 02 41/1 57 00 65

**Öffnungszeiten**  
Mo - Fr. 10.00 - 20.00 Uhr  
Sa. 10.00 - 16.00 Uhr

**Vino**  
Ihr Weinmarkt.



## NINA UND KEVIN ENTDECKEN DAS VIERTEL

### [TEIL 3]

Heute Abend kommen die Nachbarn zum Essen. Bei der Gelegenheit kann Nina erzählen, dass sie zum nächsten Monat schon eine neue Stelle beim Friseur in der unmittelbaren Nachbarschaft gefunden hat. Da fällt ihr ein, sie muss ja noch die Fotos vom Fotogeschäft abholen. Kevin und Nina haben ihren Einzug ins neue Viertel in lustigen Schnappschüssen festgehalten – die können sie heute Abend nach dem Essen zusammen mit ihren Gästen anschauen. Nina und Kevin waren angenehm überrascht, dass es sogar eine Maßschneiderei vor Ort gibt. Das trifft sich, denn Kevin hat ein Vorstellungsgespräch bei einer Digital-

druckerei und da muss er ja einen guten Eindruck machen. Und irgendwie muss er ja auch zur Arbeit kommen, deshalb fällt sein Blick in das Schaufenster eines Motorradgeschäftes, welches gerade ein Modell im Angebot hat. Er freut sich auch schon darauf, mit Nina im nächsten Jahr ein paar Ausflüge in die Eifel machen zu können. Außerdem will er für Nina noch eine kleine Überraschung besorgen. Er wird sie am Wochenende zum Candlelight-Dinner einladen und holt die Gutscheine ab – Nina wird sich freuen.

#### Wo waren die beiden im Viertel?

Foto: Fotokiste, Jülicher Str. 44

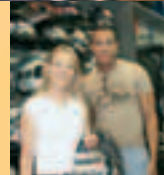
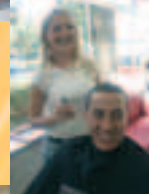
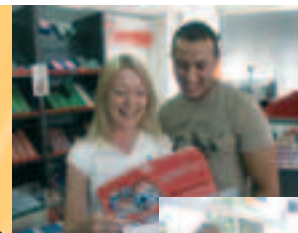
[COUPON SEITE 15]

Maßschneiderei: Corpus, Grüner Weg 93

[HEMD/BLOUSON VERLÖSUNG SEITE 15]

Motorrad: Polo, Grüner Weg 19

Friseur: Herff, Passstr. 130a [COUPON SEITE 15]



# Für Sparfüchse:

# 2,-

**Wir zahlen Ihnen 2,- EUR  
für Ihr angebrochenes  
Supermarkt-Shampoo  
beim Kauf eines  
unserer  
Friseur-  
shampoos!**

[Dieses Angebot gilt  
bis zum 31.12.2005  
unter Vorlage  
dieses  
Original-  
blattes.]

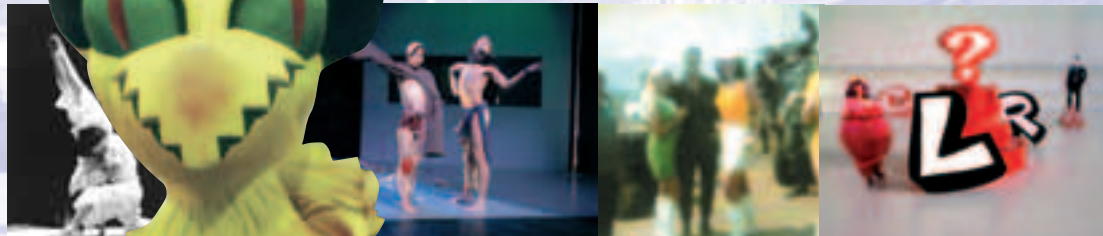


**Papstraße 130 a  
Ecke Alkuinstraße  
52070 Aachen  
Telefon 3 17 71  
hairshop@t-online.de**

Eigene Parkplätze  
direkt vor der Tür.

PROGRAMM HIGHLIGHTS DES LUDWIG FORUMS:

Mehr unter: [www.ludwigforum.de](http://www.ludwigforum.de)



art + game -  
Strukturelle Analogien zwischen Kunst und Spiel

Neuer Tanz aus Korea

Uwe Wittwer - Geblendet

Buster Keatons Spaziergang

Fr 14.10.05, 20.00 Uhr, „space“:  
Neuer Tanz aus Korea - 4 Soli: Kim Won,  
Kim Yun Jung, Jang Ae Sook und Sohn  
In Young.

So 16.10.05, 20.00 Uhr, „space“:  
Neuer Tanz aus Korea - Company Blue  
Elephant/Jun In-Jung: Golden Helmet“

Mi 26.10.05, 20.00 Uhr, Museum:  
Künstlertgespräch mit Uwe Wittwer

art + game - 17.12.05 - 05.03.06  
Strukturelle Analogien zwischen Kunst  
und Spiel

So 13.11.05, 15.00 Uhr, Museum  
Buster Keatons Spaziergang/3xLorca  
Choreografie: Jochen Ulrich, Tanz  
Ballett Innsbruck, Musik: Alberto  
Iglesias

Uwe Wittwer - Geblendet 01.10. -  
04.12.05 Werke 1990 bis 2005  
Der in Zürich lebende Künstler Uwe  
Wittwer (\*1954) gilt seit längerem als  
bedeutender Vertreter einer zeitge-  
nössischen Malerei.



Einer unserer Schwerpunkte ist der **Schutz geistigen Eigentums**, insbes. das **Patentrecht** sowie das **Vertrags- und Lizenzrecht**

<u>Patentanwälte:</u>	<u>Rechtsanwälte:</u>
Markenrecht / Logo / Firma	Wettbewerbsrecht
Patent- und Gebrauchsmusterrecht	Vertrags- und Lizenzrecht
Designschutz	EDV- und Domainrecht
Softwareschutz	Handels- und Gesellschaftsrecht
	Arbeits- und Sozialrecht

Mitglied im  
**DISIO**<sup>+</sup>  
 Dienstleister für  
 Unternehmen e.V.

Thomas Priesmeyer, Rechtsanwalt  
 Mario Wagner, Patentanwalt  
 Dirk Bauer, Patentanwalt  
 Jochen Esser, Rechtsanwalt  
 Walter Klüppel, Patentanwalt  
 Frank Busse, Patentanwalt

Technologiezentrum  
 am Europaplatz  
 Dennewartstraße 25-27  
 52068 Aachen, Germany  
 www.PAeRAe.de

Fon +49 +241 963 16 60  
 Fax +49 +241 963 16 67  
 e-mail tp@PAeRAe.de

## IG AACHENER PORTAL FÜHRUNGEN: /CHIO/



Trotz des typisch Aachener Wetters erlebten die Mitglieder und Freunde der IG Aachener Portal eine interessante und informative Führung über das neue CHIO-Gelände. Uns wurde auch ein Blick hinter die Kulissen erlaubt, und wir konnten uns auf der neuen Tribüne ein Bild der vielfältigen Investitionen machen, u.a. vom neuen Pressezentrum.



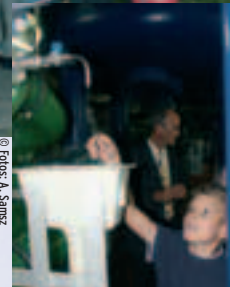
**Glauben Sie Ihre KFZ Versicherung ist günstig?  
DAS sollten wir vergleichen!**



Heinrich Kuckelkorn  
Jean-Bremen-Straße 13  
52080 Aachen  
[info@kuckelkorn-ac.de](mailto:info@kuckelkorn-ac.de)  
Telefon 0241. 515 68 59

## IG AACHENER PORTAL FÜHRUNGEN: /STAWAG/

Die STAWAG führte die IG zum Eicher Stollen. Zuvor erhielt die IG einen Überblick über das Leistungsspektrum der STAWAG. So wurde das neue Gebäude an der Passstraße ebenso ausführlich erwähnt wie die zukünftige Beleuchtung des Gasballons. Danach ging es zum Eicher Stollen am Driescher Hof. Dort konnten die Teilnehmer einen Blick in den Stollen und in die Aufbereitung werfen und das köstliche Nass testen.



© FOTO: A. SMITZ

**Die Leitidee:** Moderne, zeitgenössische und funktionelle Architektur und modernste Gebäudetechnik. Arbeiten in modernen, hellen Räumen nach neuestem Stand der Technik, zugeschnitten auf Ihre Bedürfnisse. Niedrige Energie- und Nebenkosten durch Erdwärmennutzung (**Geothermie**), Betonkernaktivierung und Regenwassernutzung. Tageslichtabhängige Beleuchtungssteuerung; Ihre Mitarbeiter werden das angenehme Raumgefühl schätzen. Und Sie freuen sich mit uns über **niedrige Betriebskosten**. Hervorragende Stellplatzsituation: Wir verfügen mit über 60 Stellplätzen über ausreichend Platz für uns, unsere Mitarbeiter und Besucher.

**Kein dauerndes Rein und Raus:** Die Ankermieter / Eigentümer des Gebäudes sind Patentanwälte, Rechtsanwälte, Steuerberater, Ingenieure und Architekten. Somit sind bereits 75% der Büroflächen langfristig belegt. Raum für Ideen und Platz für die Umsetzung. Durch die moderne, zeitgenössische und funktionelle Architektur unter Verwendung hochwertiger und langlebiger Baustoffe und modernste Gebäudetechnik werden neue Maßstäbe gesetzt. Flexible Nutzungsmöglichkeiten für die Zukunft und minimale Energie- und Nebenkosten spielen dabei eine wichtige Rolle.

**Das Bürohaus GRÜNER WEG 1** mit all seinen Vorzügen, eignet sich hervorragend für die individuelle Präsentation Ihres Unternehmens. Die einzelnen Büroflächen sind mit einer hochwertigen, funk-

ionalen Basisausstattung versehen, die nach Absprache an Ihre persönlichen und technischen Anforderungen angepasst werden kann. Dabei stehen Büroflächen von ca. 100 m<sup>2</sup> bis 600 m<sup>2</sup> zur Anmietung oder Ankauf zur Verfügung.

#### **GRÜNER WEG 1 mit perfekter Anbindung**

Das Bürohaus GRÜNER WEG 1 liegt in einem der beliebtesten Wirtschafts- und Industriegebiete Aachens. Sowohl eine schnelle Anbindung an die Autobahn (A4, A44, A544) und wichtigsten Hauptverkehrsstraßen als auch die Nähe zu den Flughäfen Maastricht-Aachen, Lüttich, Mönchengladbach, Düsseldorf und Köln/ Bonn machen diesen Standort zu einem der begehrtesten. Das Dienstleistungsgebäude GRÜNER WEG 1 erfüllt alle Voraussetzungen, die man sich als Arbeitgeber, Angestellter oder Kunde nur wünschen kann. Zentrale Lage - weit genug vom Stadtkern entfernt um den City-Status zu entgehen, jedoch nah genug um "mal eben" in der Stadt zu bummeln. Vielfältige Einkaufsmöglichkeiten am Grünen Weg erlauben Ihnen schnelle



Erledigungen zwischendurch. Zur Erholung gelangen Sie innerhalb von 1 Gehminute in die berühmten Carolusthermen oder den Stadtpark. Neben der gewachsenen Infrastruktur (Mischgewerbe und Wohnen) stehen ausreichend Stellplätze bereit, die Ihre Kunden bzw. Mitarbeiter stressfrei an- und abreisen lassen. Alle öffentliche Verkehrsmittel erschließen den Standort vollständig. Nutzen Sie diese Vorteile bevor es andere tun!

#### **KONTAKT**

Mario Wagner [Bauherrenvertreter]  
Technologiezentrum am Europaplatz  
Dennwartstraße 25 - 27 - D-52068 Aachen  
Telefon: 02 41 / 9 63 13 - 13  
eMail: mw@PAeRAe.de · www.PAeRAe.de





## EINFACH SPAREN:

Durch Abgabe dieses Coupons können Sie sparen und tolle Preise gewinnen!



5 EURO RABATT BEI JEDEM HAARSCHNITT!  
PRO SCHNITT NUR EIN COUPON EINLÖSBAR  
GÜLTIG BIS 30. NOVEMBER 2005



5 BILDER GRATIS ANALOG/DIGITAL  
PRO KUNDE NUR EIN COUPON EINLÖSBAR  
GÜLTIG BIS 30. NOVEMBER 2005

Teilnahme am Gewinnspiel auch ohne einlösen der Coupons möglich!

## EINFACH GEWINNEN:

**1 HEMD/BLOUSON [Wert bis 100 €]**

Gestiftet von: Maßschneiderei Corpus, Grüner Weg 93

**1 CANDLE-LIGHT DINER für 2 Personen [Wert 50 €]**

Gestiftet von: Restaurant Parapluie, Jülicher Str. 47

**3 GUTSCHEINE [à Wert 15 €]**

Gestiftet von: Fleischerei Kerres, Jülicher Str. 146

**1 KAFFEEMASCHINE [ca. Wert 15 €]**

Gestiftet von: Reisebüro Küppers, Jülicher Str. 81-83

**3 GUTSCHEINE [à Wert 10 €]**

Gestiftet von: Blumen Nos, Jülicher Str. 74

Einfach Ihr Viertel-Lieblingsgeschäft angeben und gewinnen:

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

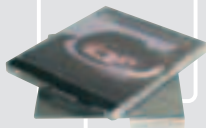
eMail \_\_\_\_\_

Alter \_\_\_\_\_

Das Lieblingsgeschäft muss nicht im Magazin genannt sein.  
Einsendeschluss: 15. November 2005. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Eine Barauszahlung der Gewinne ist nicht möglich.  
Einsenden: nonplusultra, Jülicher Str. 114, 52070 Aachen

15

TIPP FÜR MEHR ORDNUNG!



16

### StainlessArt

Endlich erhält Ihre CD-Sammlung die Ordnung, die sie verdient! Durch ein neues Qualitätsdesign made in Aachener Portal. Sie bestimmen, wie Sie Ihre wertvollen CDs ordnen wollen: Alphabetisch, nach Stilrichtung, Interpret oder Ihrem eigenen System: In jedem Fall bleiben Ihre CDs immer griffbereit an ihrem angestammten Platz. Einfach die beschrifteten (z. B. "ABC", "Rock", "Jazz", "Favoriten") Archivbleche zwischen Ihre CD-Stapel legen. Edles und zeitloses Design aus Edelstahl, gebürstet. Mit Präzisions-Laser geschnitten und dauerhaft beschriftet. Für horizontale oder vertikale Lagerung unabhängig vom Regalsystem. Dieses ideale Geschenk für den Musikliebhaber kann bei der Fa. StainlessArt, Tel. 0241-159623 oder unter [www.StainlessArt.de](http://www.StainlessArt.de) bezogen werden.

**Musik Fabrik**

- Musikgarten
- Musikalische Früherziehung
- Einzelunterricht
- Klavier, Keyboard, Orgel, Bläser, Hornbläser, Saxophon, Geige, Schlagzeug, Percussion, Gesang
- Barock- / Quartett, Harfe
- Bandtraining, Ensemble
- Chor
- Workshops
- Instrumentalfach, Instrumental-Probekunden

**FON 0241 - 5154899**  
 Grüner Weg 28 - 52078 Aachen  
[info@musikfabrik-aachen.de](mailto:info@musikfabrik-aachen.de)

[www.musikfabrik-aachen.de](http://www.musikfabrik-aachen.de)

### TED & TOD IM AACHENER NORDEN



OH NEIN TED, DAS PORTAL IST VERSCHLOSSEN.



BOOOAAHH, TELL TOD! AH... TOLL TED.

TIVOLI MAI 2005 BILD 1



TIVOLI SEPTEMBER 2005 BILD 2



© Fotos: A. Samsz

**TIVOLI VERSCHWUNDEN**  
Die ganze Diskussion um den Standort Tivoli ist nur ein Ablenkungsmanöver. Die Wahrheit ist: Der Tivoli ist schon längst weg. Klammheimlich wurde er abgebaut und an einer lukrativeren Stelle aufgebaut. Sehen Sie auf dem Bild 2 irgendwo den Tivoli? Sehen Sie – so schnell ging das. Wir bleiben am Ball und werden weiterhin diese Verschwörung aufdecken. Angeblich soll auch noch der Dom umgestellt

werden, denn am jetzigen Standort ist kein Platz zum expandieren und zudem liegt er viel zu versteckt im Zentrum. Die Pilger können nicht mit dem Auto vor die Pforte fahren ...  
Vielleicht wird ja im Tivoli ein ausfahrbarer Rasen eingerichtet, und immer, wenn ein Tor fällt, kann dann der Rasen raus und der Dom reingefahren werden und je nach Spielstand die Glocken läuten.

 **Aachener Bank eG**

**Unser bestes Angebot:  
bis 75.000 Euro  
für 5,6%!**

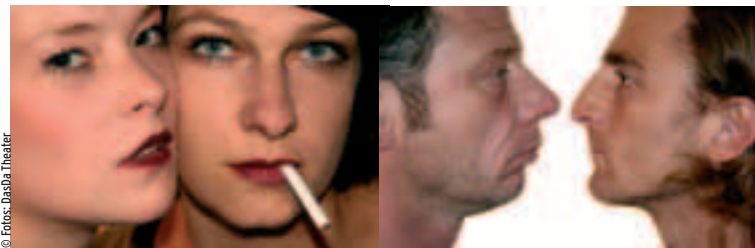
(effekt. Jahreszins,  
bonitätsabhängig)

**Das  
kann ich  
auch!**

**e@sy  
Credit**

Ein Produkt der norisbank AG

**Infos unter Tel.: 0241/46 20 oder im  
Internet unter: [www.aachener-bank.de](http://www.aachener-bank.de)**



© Fotos: DasDa Theater

Daniela Gölden und Anja Mathar

Uwe Brandt und Mustafa Eren

Das DASDA Theater in der Liebigstraße zeigt im Oktober:

**MARILYN & MARLENE**  
Liederabend - eine musikalische Hommage

Zwei Legenden, Sängerinnen, Schauspielerinnen - zwei Frauen. Sie prägten beide das vergangene Jahrhundert auf ganz besondere Art. Ihrer Faszination erlagen Millionen von Menschen, für die Soldaten an der Front waren sie Hoffnung und Heimat, für die Mächtigen ihrer Zeit Provokation oder Prestige. Und doch waren sie zwei Frauen, die unterschiedlicher nicht hätten sein können.

Mehr Informationen: [www.dasda.de](http://www.dasda.de)

Und im November:

**E N I G M A**

Von Eric-Emmanuel Schmitt  
Bestseller Autor Eric-Emmanuel Schmitt ("Monsieur Ibrahim und die Blume des Koran") gibt ein Rätsel auf, das spannender kaum sein könnte. Eine Geschichte, die den Zuschauer nicht mehr loslässt... Es ist ein Enigma, ein Rätsel, um das sich die beiden Männer erbittert streiten. Der Autor versteht es, das Unsichtbare zu beschreiben, ohne es wirklich sichtbar zu machen. Oder wie es im Stück heißt: Das Schöne an einem Mysterium ist doch das Geheimnis, das in ihm wohnt, und nicht die Wahrheit, die darin verborgen liegt.



## DER AACHENER NORDEN: BOOMTOWN [TEIL 1]

Im Aachener Norden stehen die neuen Betonmischmaschinen, Bagger und Kräne nicht still. Nach den Investitionen für CHIO kamen neue Pläne für das Finanzamt und die STAWAG und danach ist Porta dran. Hinsichtlich der Reiter-WM ist eine Aufwertung des Viertels nötig und sinnvoll. Schließlich liegt zwischen Jülicher- und Krefelder Straße das Aachener Portal mit einer reichen Auswahl an Angeboten. Diskussionsbedarf besteht noch in Bezug auf den Zustand des Grünen Wegs, der durch die zukünftige Beleuchtung des Gasballons eine neue Pforte zur Stadt darstellt. Zudem sind da noch die Wohnmobile an der Gut-Dämme-Straße, über die der Verkehr bei Veranstaltungen geleitet wird, zu erwähnen. Diskutieren Sie mit:

[www.aachener-portal.de](http://www.aachener-portal.de)

**frwahlen** litho + digital druck

Reiner Wahlen

Ihr Partner für Drucktechnik

- Digitaldruck in Offset-Qualität
- Großformatdruck
- Plakate, Messedisplay, Reklameschautafeln...

**Tel. 02 41/9 10 82 82**

[info@frwahlen.de](mailto:info@frwahlen.de) • [www.frwahlen.de](http://www.frwahlen.de)

ab 01.11. Jülicher Straße 114



- Ja, ich werde Mitglied und spare als Händler bei den Anzeigenpreisen.
- Ja, ich möchte als Anwohner über Aktionen und Angebote im Viertel von der IG Aachener Portal informiert werden!

Name:

Adresse:

Tel.

eMail

Werden Sie Mitglied in der IG Aachener Portal e.V.

Als Geschäftsmann/frau profitieren Sie vom Viertelmagazin und durch das Internet-Portal durch eine starke Unterstützung für Ihre Werbemaßnahmen innerhalb des Viertels! Sparen Sie bei den Anzeigenpreisen und durch die kostenlose Eintragung und Verlinkung mit dem Web-Portal. Werden Sie Mitglied mit einem Jahresbeitrag von nur 50,- Euro und tragen Sie den Nutzen von unseren Werbemaßnahmen.

MÖCHTEN SIE AUCH ZU DEN FÜHRUNGEN UND VERANSTALTUNGEN DER IG AACHENER PORTAL EINGELADEN WERDEN?

Als Anwohner und Kunde im Aachener Portal profitieren Sie von gezielten Aktionen im Viertel und besonders günstigen Angeboten. Einfach Email-Adresse angeben und Sie erhalten den kostenlosen Newsletter!

Einsenden an: IG AACHENER PORTAL e.V. - c/o Mario Wagner - Demnewartstraße 25-27, 52068 Aachen oder per Mail: [info@aachener-portal.de](mailto:info@aachener-portal.de)

Im NOVOTEL AACHEN EUROPAPLATZ finden Sie immer den richtigen Rahmen für Ihre: Geburtstage, Jubiläen, Hochzeiten, Kommunionen/Konfirmationen

Jeden Sonntag Langschläferfrühstücksbuffett bis 13:00 Uhr für nur 13,00 € pro Person ☺



### Adventsbrunch:

27.11.2005,  
04.12.2005,  
11.12.2005,  
18.12.2005

Reservierungen erwünscht unter:

NOVOTEL Aachen Europaplatz  
Am Europaplatz\*  
52068 Aachen



### Weihnachtsbrunch:

25. & 26.12.2005

€ 22,00 pro Person  
Kinder bis 8 Jahre zahlen 0, nix  
Kinder bis 16 Jahre zahlen 50 %

Tel: 0241-16870

Fax: 0241-163911

E-Mail: H0482@accor.com

\*Kostenlose Parkplätze am Haus

# BILLIGER ALS SELBSTGEDRUCKT

DIGITALE LASERBELICHTUNG 400 DPI

- SCHNELLSERVICE BIS 60X90 CM -
- ANALOG UND DIGITALFOTOS -
- ECHTE FOTOS VOM HANDYKAMERAS -
- STUDIO UND INDUSTRIEAUFNAHMEN -
- PAß UND BEWERBUNGSBILDER -
- HOCHZEITSREPORTAGEN -
- VERANSTALTUNGSFOTOGRAFIE -
- SCANNSERVICE - IHRE BILDER AUF CD -
- BILDBEARBEITUNG - FOTOMONTAGE -
- DANKSAGUNGSKARTEN - FOTOKALENDER -

  
www. Fotokiste .de

**online print service**

**52070 AACHEN**

Jülicher Strasse 44

Tel.: 0241 - 508158

E-Mail: [digital@fotokiste.de](mailto:digital@fotokiste.de)

**BESUCHEN SIE UNS AUCH IM INTERNET UNTER: [WWW.FOTOKISTE.DE](http://WWW.FOTOKISTE.DE)**